

**VHF
UHF**

 **AC**
230 V

 **DC**
12 V

**-20 °C
+40 °C**

 **KG**
1.3 kg



Relax...
it's mestic[®]
—

Gebruiksaanwijzing **NL** User instructions **EN** Bedienungsanleitung **DE** Mode d'emploi **FR**
Instrucciones de uso **ES** Istruzioni per l'uso **IT** Betjeningsvejledning **DK**
Bruksanvisning **SE** Bruksanvisning **NO**

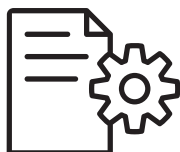
SMART ADVENTURE



DVB-T antenna MTVA-30 vision

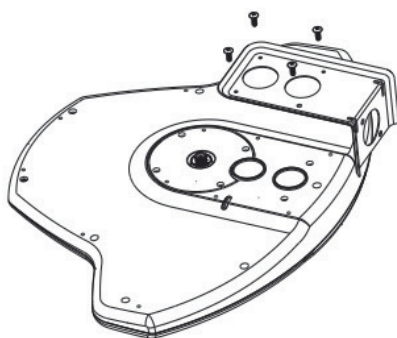
PACKAGE CONTENT

P1(1)

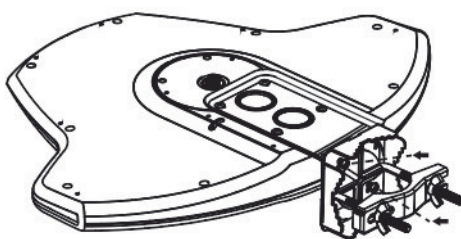


BASE ASSEMBLY

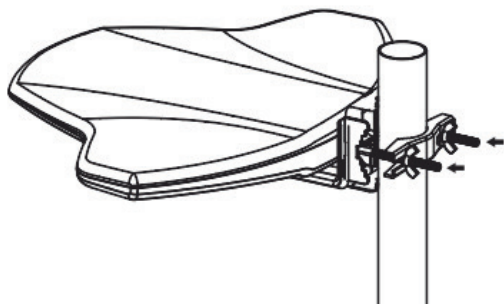
P2(1)



P2(2)

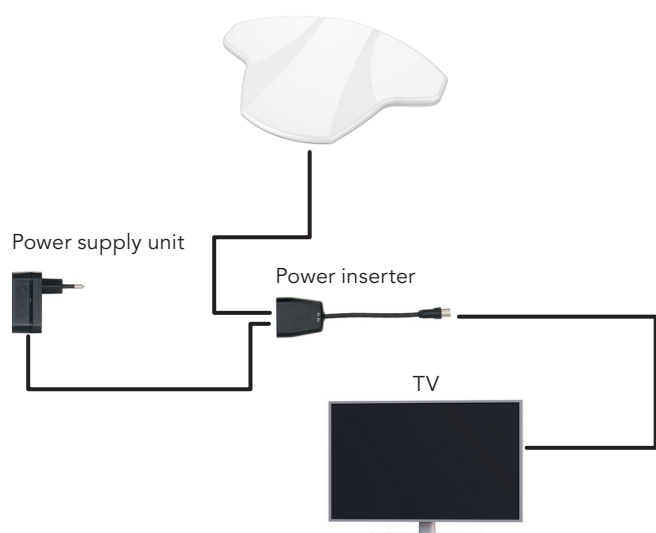


P2(3)

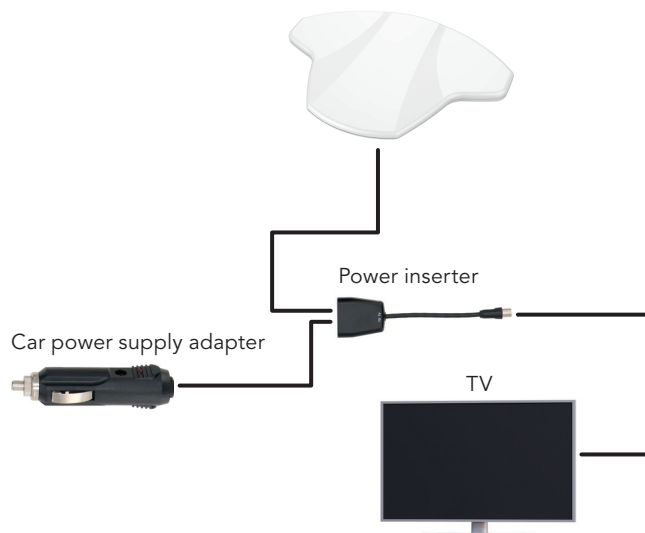


CONNECTION EXAMPLES

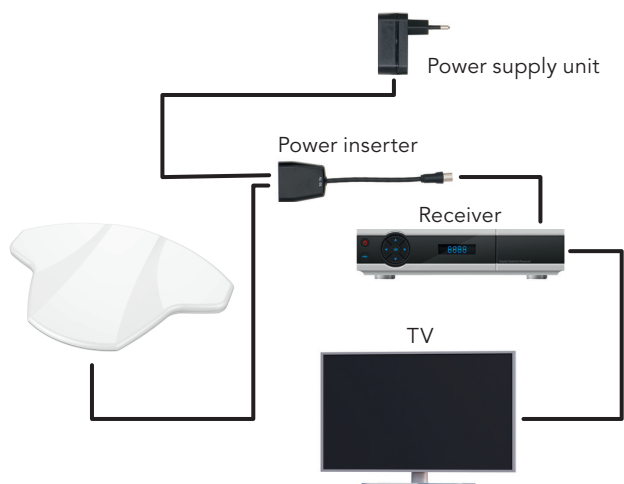
Connection Example 1



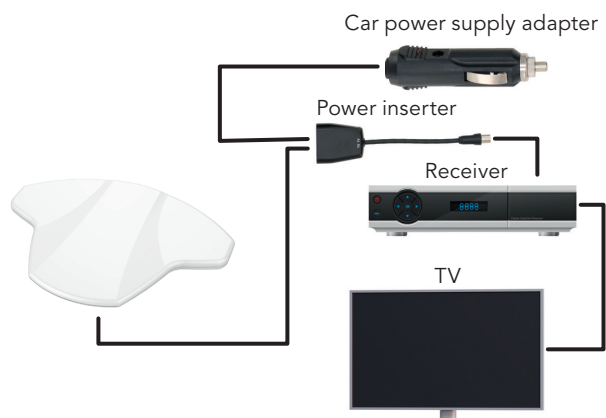
Connection Example 2



Connection Example 3



Connection Example 4



Beoogd gebruik

De buitenantenne **DVB-T antenne MTVA-30 vision** is een actieve antenne voor de ontvangst van digitale aardse televisie- en radiosignalen in het VHF- en UHF-bereik. **De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik!**

Veiligheidsinstructies

- Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u de antenne gebruikt. Alleen zo kunt u alle functies veilig en betrouwbaar gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing gedurende de gehele levensduur van het product.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen in acht van de andere apparaten die op het product zijn aangesloten.
- Zorg ervoor dat de antenne goed vastzit.
- Plaats de antenne zo dat kinderen er niet bij kunnen.
- De invoerschakelaar (spanningsvoeding), insteekvoedingsunit en voertuigstekker zijn alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het stopcontact moet altijd gemakkelijk bereikbaar.
- Gebruik alleen de juiste plug-in voedingseenheid (zie technische gegevens). op de polariteit!
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten.
- Haal de plug-in voedingseenheid uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.
- Reinig de antenne alleen met een licht vochtige doek en gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van de behuizing kunnen beschadigen.
- Er mag geen vloeistof/vocht in het product komen.

Technische gegevens

Frequentie / ontvangstbereik	VHF 174-230 MHz; UHF 470-698 MHz
Kanalen	5-12, 21-49
Polarisatie	horizontaal
Impedantie	75 Ω
Coaxkabel	5 m
Stroomvoorziening	Plug-in voeding 230 V of autostekker („Car Power Adapter“), 12 V DC / 0,2 A
Beschermingsklasse	IPX3
Omgevingstemperatuur	-20 tot +40° C
Afmetingen	Hoogte x breedte x diepte: 40 x 30 x 4,5 cm
Gewicht	1,3 kg

Inhoud van de verpakking

- Actieve buitenantenne (VHF en UHF) met geïntegreerde versterker
- Bevestigingsmateriaal (12 delen)
- Antennekabel met waterdichte afdekkap (5 m)
- Plug-in voeding 12 V / 0,2 A
- Power inserter
- Autostekker („Auto-stroomadapter“)
- Bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften

Montagehandleiding

P2(1)

Bevestig de L-vormige klem aan de achterkant van de antenne met vier schroeven.

P2(2)

Bevestig de beugel aan de L-vormige klem met twee schroeven en draai ze stevig vast.

P2(3)

Draai de vleugelmoeren los, plaats de beugel ertussen en draai de vleugelmoeren vast.

Externe antenne voor tv-toestellen met geïntegreerde DVB-T(2) ontvanger

Aansluitvoorbeeld 1

Voeding via meegeleverde externe netstekker

- Schakel het tv-toestel uit.
- Sluit de coaxkabel van de externe antenne aan op de antenneaansluiting van de voedingseenheid.
- Steek de kabel van de insteekvoeding in de aansluiting van de invoerschakelaar en steek de insteekvoeding in een 230 V stopcontact.
- Sluit de coaxkabel van de feed-in diverter aan op de antenne-ingang van je tv-toestel.
- Bij deze aansluitvariant maakt het niet uit of de 5V-voeding van het tv-toestel geactiveerd is.
- Schakel het tv-toestel in en zoek naar te ontvangen programma's. Raadpleeg indien nodig de gebruiksaanwijzing van het tv-toestel.

Aansluitvoorbeeld 2

Stroomvoorziening via de meegeleverde externe autostekker („Auto-stroomadapter“)

- Schakel het tv-toestel uit.
- Sluit de coaxkabel van de externe antenne aan op de antenneaansluiting van de voedingseenheid.
- Steek de kabel van de autostekker („Car Power Adapter“) in de 12V-aansluiting van de voedingsschakelaar en steek de autostekker in een 12V-autostopcontact.
- Sluit de korte coaxkabel van de feed-in diverter aan op de antenne-ingang van je tv-toestel.
- Bij deze aansluitvariant maakt het niet uit of de 5V-voeding van het tv-toestel geactiveerd is.
- Schakel het tv-toestel in en zoek naar te ontvangen programma's. Raadpleeg indien nodig de gebruiksaanwijzing van het tv-toestel.

Externe antenne voor tv-toestellen zonder geïntegreerde DVB-T(2) ontvanger

Aansluitvoorbeeld 3

Stroomvoorziening via de meegeleverde externe plug-in voedingseenheid

- Schakel het tv-toestel en de DVB-T(2) ontvanger uit.
- Sluit de coaxkabel van de externe antenne aan op de antenneaansluiting van de voedingseenheid.
- Steek de kabel van de plug-invoeding in de aansluiting van de voedingsschakelaar en steek de plug-invoeding in een stopcontact van 230 V AC.
- Sluit de coaxiale kabel van de feed-in schakelaar aan op de antenne-ingang van je DVB-T(2) ontvanger.
- Bij deze aansluitvariant maakt het niet uit of de 5V-voeding van het tv-toestel geactiveerd is.
- Schakel het tv-toestel en de DVB-T(2) ontvanger in.
- Je kunt nu zoeken naar programma's voor vorderingen.
Raadpleeg indien nodig de gebruiksaanwijzing van de DVB-T(2) ontvanger.

Aansluitvoorbeeld 4

Stroomvoorziening via de meegeleverde externe autostekker

- Schakel het tv-toestel en de DVB-T(2) ontvanger uit.
- Sluit de coaxkabel van de externe antenne aan op de antenneaansluiting van de voedingseenheid.
- Steek de kabel van de autostekker („Car Power Adapter“) in de 12V-aansluiting van de omkeerschakelaar en steek de autolader in een 12V-autostopcontact.
- Sluit de coaxiale kabel van de feed-in schakelaar aan op de antenne-ingang van je DVB-T(2) ontvanger.
- Met deze aansluitvariant maakt het niet uit of de 5V-voeding van het tv-toestel is geactiveerd.
- Schakel het tv-toestel en de DVB-T(2) ontvanger in.
- Je kunt nu zoeken naar programma's voor vorderingen.
Raadpleeg indien nodig de gebruiksaanwijzing van de DVB-T(2) ontvanger.



Instructies voor verwijdering – Opmerking over milieubescherming:

Vanaf de datum van omzetting van de Europese Richtlijnen 2012/19/EU en 2008/98/EU in nationale wetgeving geldt het volgende: Elektrische en elektronische apparaten en batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. De consument is wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten en batterijen aan het einde van hun levensduur in te leveren bij de daarvoor bestemde openbare inzamelpunten of bij het verkooppunt. Details hierover worden geregeld door de betreffende staatswet. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking deze voorschriften. Door recycling, materiaal-terugwinning of andere vormen van gebruik van oude apparaten/batterijen u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Disclaimer

CAMPING-PROFI GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die ontstaat door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en/of veiligheidsvoorschriften.

Garantie

Elk product van **CAMPING-PROFI GmbH** wordt grondig gecontroleerd en getest voordat het de fabriek verlaat. De garantie begint bij de aankoop van het apparaat. Gelieve een aankoopbewijs (kassabon, factuur, leveringsbon, enz.) te overleggen. Bewaar deze documenten op een veilige plaats. Breng het apparaat in geval van reparatie naar uw vakhandelaar of stuur het op.

EU-conformiteitsverklaring

Dit product gelabeld in overeenstemming met de geldende richtlijnen. Met de CE-markering verklaart **CAMPING-PROFI GmbH** dat het product voldoet aan de basiseisen en richtlijnen van de Europese verordeningen. De conformiteitsverklaring vindt op de volgende adressen: www.camping-profi.de of www.mestic.de.

Intended use

The outdoor antenna **DVB-T antenna MTVA-30 vision** is an active antenna for the reception of digital terrestrial television and radio signals in the VHF and UHF range. **The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use!**

Safety instructions

- Before using the antenna, please read the operating instructions and safety instructions carefully. This is the only way to use all functions safely and reliably. Keep the instructions for use for the entire service life of the product.
- Also observe the safety instructions and operating instructions for the other devices that are connected to the product.
- Ensure that the antenna is properly secured.
- Position the antenna so that children cannot reach it.
- The infeed switch (voltage feeder), plug-in power supply unit and vehicle plug are only intended for indoor use.
- The mains socket must easily accessible at all times.
- Only use the appropriate plug-in power supply unit (see technical data). Pay attention to the polarity!
- Repairs may only be carried out by specialists.
- Remove the plug-in power supply unit from the socket before cleaning.
- Only clean the antenna with a slightly damp cloth and do not use any aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the surface of the housing.
- Liquid/moisture must not get into the product.

Technical Data

Frequency / reception range	VHF 174-230 MHz; UHF 470-698 MHz
Channels	5-12, 21-49
Polarisation	horizontal
Impedance	75 Ω
Coaxial cable	5 m
Power supply	Plug-in power supply 230 V or car plug ("Car Power Adapter"), 12 V DC / 0.2 A
Protection class	IPX3
Ambient temperature	-20 to +40° C
Dimensions	Height x width x depth: 40 x 30 x 4.5 cm
Weight	1.3 kg

Package contents

- Active outdoor antenna (VHF and UHF) with integrated amplifier
- Fastening material (12 pcs)
- Antenna cable with waterproof cover cap (5 m)
- Plug-in power supply 12 V / 0.2 A
- Power inserter
- Car plug ("Car Power Adapter")
- Operating instructions and safety instructions

Installation instructions

P2(1)

Attach the L-shaped clamp to the back of the antenna with four screws.

P2(2)

Attach the bracket to the L-shaped clamp with two screws and tighten them firmly.

P2(3)

Loosen the wing nuts, place the bracket between them and tighten the wing nuts.

External aerial for TV sets with integrated DVB-T(2) receiver

Connection example 1

Power supply via the external mains plug supplied

- Switch off the TV set.
- Connect the coaxial cable of the external aerial to the aerial connection of the power inserter.
- Plug the cable of the plug-in power supply unit into the socket of the feed-in switch and the plug-in power supply unit into a 230 V AC socket.
- Connect the coaxial cable of the feed-in diverter to the aerial input of your TV set.
- With this connection variant, it does not matter if the 5 V power supply of the TV set is activated.
- Switch on the TV set and search for receivable programmes. If necessary, please refer to the operating instructions for the TV set.

Connection example 2

Power supply via the supplied external car plug ("Car Power Adapter")

- Switch off the TV set.
- Connect the coaxial cable of the external aerial to the aerial connection of the power inserter.
- Plug the cable of the car plug ("Car Power Adapter") into the 12 V socket of the feed-in switch and the car plug into a 12 V car socket.
- Connect the short coaxial cable of the feed-in switch to the aerial input of your TV set.
- With this connection variant, it does not matter if the 5 V power supply of the TV set is activated.
- Switch on the TV set and search for receivable programmes. If necessary, please refer to the operating instructions for the TV set.

External aerial for TV sets without integrated DVB-T(2) receiver

Connection example 3

Power supply via the supplied external plug-in power supply unit

- Switch off the TV set and the DVB-T(2) receiver.
- Connect the coaxial cable of the external aerial to the aerial connection of the power inserter.
- Plug the cable of the plug-in power supply unit into the socket of the feed-in switch and the plug-in power supply unit into a 230 V AC socket.
- Connect the coaxial cable of the feed-in switch to the antenna input of your DVB-T(2) receiver.
- With this connection variant, it does not matter if the 5 V power supply of the TV set is activated.
- Switch on the TV set and the DVB-T(2) receiver.
- You can now search for receivable channels.
If necessary, please refer to the operating instructions of the DVB-T(2) receiver.

Connection example 4

Power supply via the supplied external car plug

- Switch off the TV set and the DVB-T(2) receiver.
- Connect the coaxial cable of the external aerial to the aerial connection of the power inserter.
- Plug the cable of the car plug ("Car Power Adapter") into the 12 V socket of the transfer switch and the car charger into a 12 V car socket.
- Connect the coaxial cable of the feed-in switch to the antenna input of your DVB-T(2) receiver.
- With this connection variant, it does not matter if the 5 V power supply of the tv set is activated.
- Switch on the TV set and the DVB-T(2) receiver
- You can now search for receivable channels.
If necessary, please refer to the operating instructions of the DVB-T(2) receiver.



Disposal instructions – Note on environmental protection:

From the date of transposition of European Directives 2012/19/EU and 2008/98/EU into national law, the following applies: Electrical and electronic equipment and batteries may not be disposed of with household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices and batteries at the end of their service life to the public collection points set up for this purpose or to the point of sale. Details on this are regulated by the respective state law. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging these regulations. By recycling, material recovery or other forms of utilisation of old appliances/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Disclaimer

CAMPING-PROFI GmbH accepts no liability or warranty for damage resulting from improper installation, assembly and improper use of the product or failure to observe the operating instructions and/or safety instructions

Guarantee

Every **CAMPING-PROFI GmbH** product is thoroughly checked and tested before it leaves the factory. The warranty begins with the purchase of the device. Please provide proof of purchase (receipt, invoice, delivery note, etc.). Please keep these documents in a safe place. In the event of repair, take the appliance to your specialist dealer or send it to them.

EU Declaration of Conformity

This product labelled in accordance with the applicable directives. With the CE mark, **CAMPING-PROFI GmbH** declares that the product fulfils the basic requirements and directives of the European regulations. The declaration of conformity can be found at the following addresses: www.camping-profi.de or www.mestic.de.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Außenantenne **DVB-T Antenne MTVA-30 vision** ist eine aktive Antenne zum Empfang von digitalen terrestrischen Fernseh- und Rundfunksignalen im VHF- und UHF-Bereich. **Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind!**

Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme der Antenne, lesen Sie bitte zuerst die Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Produkt angeschlossen werden.
- Sorgen Sie dafür, dass die Antenne angemessen befestigt ist.
- Stellen Sie die Antenne so auf, dass Kinder diese nicht erreichen können.
- Einschleusweiche (Spannungseinspeiser), Steckernetzteil und KFZ-Stecker sind nur für Innenräume vorgesehen.
- Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Nur das passende Steckernetzteil (siehe technische Daten) verwenden. Auf die Polarität achten!
- Reparaturen dürfen nur durch Fachleute durchgeführt werden.
- Das Steckernetzteil vor der Reinigung aus der Dose ziehen.
- Die Antenne nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen und keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche beschädigen können.
- Flüssig-/Feuchtigkeit dürfen nicht in das Produkt gelangen.

Technische Daten

Frequenz- / Empfangsbereich	VHF 174-230 MHz; UHF 470-698 MHz
Kanäle	5-12, 21-49
Polarisation	horizontal
Impedanz	75 Ω
Koaxialkabel	5 m
Stromversorgung	Steckernetzteil 230 V oder KFZ-Stecker („Car Power Adapter“), 12 V DC/0.2 A
Schutzart	IPX3
Umgebungstemperatur	-20 to +40° C
Maße	Höhe x Breite x Tiefe: 40 x 30 x 4,5 cm
Gewicht	1,3 kg

Packungsinhalt

- Aktive Outdoor Antenne (VHF u. UHF) mit integriertem Verstärker
- Befestigungsmaterial (12 Teile)
- Antennenkabel mit wasserdichter Abdeckkappe (5 m)
- Steckernetzteil 12 V/0,2 A
- Einschleusweiche („Power Inserter“)
- KFZ-Stecker („Car Power Adapter“)
- Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

Montageanleitung

P2(1)

Befestigen Sie die L-förmige Klemme mit vier Schrauben an der Rückseite der Antenne.

P2(2)

Befestigen Sie die Halterung mit zwei Schrauben an der L-Klammer und ziehen Sie diese fest an.

P2(3)

Lösen Sie die Flügelmutter, setzen Sie die Halterung dazwischen und ziehen Sie die Flügelmutter fest.

Außenantenne für TV-Geräte mit integriertem DVB-T(2) Receiver

Anschlussbeispiel 1

Stromversorgung über das mitgelieferte externe Steckernetz

- Schalten Sie das Fernsehgerät aus.
- Das Koaxialkabel der Außenantenne mit dem Antennenanschluss der Einschleusweiche („Power Insert“) verbinden.
- Das Kabel des Steckernetzteiles in die Buchse der Einschleusweiche und das Steckernetzteil in eine 230 V AC Steckdose einstecken.
- Das Koaxialkabel der Einschleusweiche schließen Sie an den Antenneneingang ihres TV-Gerätes an.
- Es spielt bei dieser Anschlussvariante keine Rolle, wenn die 5 V Stromversorgung des TV-Gerätes dabei aktiviert ist.
- Schalten Sie das Fernsehgerät ein und suchen Sie nach empfangbaren Programmen.
Bitte lesen Sie ggfs. in der Bedienungsanleitung des TV-Gerätes nach.

Anschlussbeispiel 2

Stromversorgung über den mitgelieferten externen KFZ-Stecker („Car Power Adapter“)

- Schalten Sie das Fernsehgerät aus.
- Das Koaxialkabel der Außenantenne mit dem Antennenanschluss der Einschleusweiche („Power Insert“) verbinden.
- Das Kabel des KFZ-Steckers („Car Power Adapter“) in die 12 V Buchse der Einschleusweiche und den KFZ-Stecker in eine 12 V KFZ-Steckdose einstecken.
- Das kurze Koaxialkabel der Einschleusweiche schließen Sie an den Antenneneingang ihres TV-Gerätes an.
- Es spielt bei dieser Anschlussvariante keine Rolle, wenn die 5 V Stromversorgung des TV-Gerätes dabei aktiviert ist.
- Schalten Sie das Fernsehgerät ein und suchen Sie nach empfangbaren Programmen.
Bitte lesen Sie ggfs. in der Bedienungsanleitung des TV-Gerätes nach.

Außenantenne für TV-Geräte ohne integriertem DVB-T(2) Receiver

Anschlussbeispiel 3

Stromversorgung über das mitgelieferte externe Steckernetzteil

- Schalten Sie das Fernsehgerät und den DVB-T(2)-Receiver aus.
- Das Koaxialkabel der Außenantenne mit dem Antennenanschluss der Einschleusweiche („Power Inserter“) verbinden.
- Das Kabel des Steckernetzteiles in die Buchse der Einschleusweiche und das Steckernetzteil in eine 230 V AC Steckdose einstecken.
- Das Koaxialkabel der Einschleusweiche schließen Sie an den Antenneneingang ihres DVB-T(2)-Receivers an.
- Es spielt bei dieser Anschlussvariante keine Rolle, wenn die 5 V Stromversorgung des TV-Gerätes dabei aktiviert ist.
- Schalten Sie das Fernsehgerät und den DVB-T(2)-Receiver ein.
- Sie können nun nach empfangbaren Programmen suchen.
Bitte lesen Sie ggfs. in der Bedienungsanleitung des DVB-T(2)-Receivers nach.

Anschlussbeispiel 4

Stromversorgung über den mitgelieferten externen KFZ-Stecker

- Schalten Sie das Fernsehgerät und den DVB-T(2)-Receiver aus.
- Das Koaxialkabel der Außenantenne mit dem Antennenanschluss der Einschleusweiche („Power Inserter“) verbinden.
- Das Kabel des KFZ-Steckers („Car Power Adapter“) in die 12 V Buchse der Einschleusweiche und das KFZ-Ladegerät in eine 12 V KFZ-Steckdose stecken.
- Das Koaxialkabel der Einschleusweiche schließen Sie an den Antenneneingang ihres DVB-T(2)-Receivers an.
- Es spielt bei dieser Anschlussvariante keine Rolle wenn die 5 V Stromversorgung des TV-Gerätes dabei aktiviert ist.
- Schalten Sie das Fernsehgerät und den DVB-T(2)-Receiver ein.
- Sie können nun nach empfangbaren Programmen suchen.
Bitte lesen Sie ggfs. in der Bedienungsanleitung des DVB-T(2)-Receivers nach.



Entsorgungshinweise – Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EG und 2008/98/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Haftungsausschluss

Die Firma **CAMPING-PROFI GmbH** übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Gewährleistung

Jedes Produkt der Firma **CAMPING-PROFI GmbH** wird gründlich geprüft und getestet, bevor es das Werk verlässt. Die Gewährleistung beginnt mit dem Kauf des Gerätes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein o. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Bringen Sie im Reparaturfall das Gerät zu Ihrem Fachhändler oder senden Sie es dorthin ein.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt ist mit der nach den geltenden Richtlinien vorgeschriebenen Kennzeichnung versehen. Mit dem CE-Zeichen erklärt die Firma **CAMPING-PROFI GmbH**, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter folgenden Adressen gefunden werden: www.camping-profi.de oder www.mestic.de.

Utilisation conforme à la destination

L'antenne extérieure **DVB-T Antenne MTVA-30 vision** est une antenne active pour la réception de signaux de télévision et de radio numériques terrestres dans les plages VHF et UHF. **Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu !**

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'antenne, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité. Ce n'est qu'ainsi que vous pourrez utiliser toutes les fonctions de manière sûre et fiable. Conservez le mode d'emploi pendant toute la durée de vie du produit.
- Respectez également les consignes de sécurité et les modes d'emploi des autres appareils qui seront raccordés au produit.
- Veillez à ce que l'antenne soit correctement fixée.
- Placez l'antenne de manière à ce que les enfants ne puissent pas l'atteindre.
- L'aiguillage d'entrée (injecteur de tension), le bloc d'alimentation et la fiche allume-cigare ne sont prévus que pour l'intérieur.
- La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- N'utiliser que le bloc d'alimentation approprié (voir caractéristiques techniques). Attention à la polarité !
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes.
- Retirer le bloc d'alimentation de la prise avant le nettoyage.
- Ne nettoyer l'antenne qu'avec un chiffon légèrement humide et ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils pourraient endommager la surface du boîtier.
- Les liquides/humidité ne doivent pas pénétrer dans le produit.

Données techniques

Plage de fréquence / réception	VHF 174-230 MHz ; UHF 470-698 MHz
Canaux	5-12, 21-49
Polarisation	horizontal
Impédance	75 Ω
Câble coaxial	5 m
Alimentation électrique	Adaptateur secteur 230 V ou prise allume-cigare („Car Power Adapter“), 12 V DC / 0.2 A
Indice de protection	IPX3
Température ambiante	de -20 à +40° C
Dimensions	Hauteur x largeur x profondeur : 40 x 30 x 4,5 cm
Poids	1,3 kg

Contenu de l'emballage

- Antenne active d'extérieur (VHF et UHF) avec amplificateur intégré
- Matériel de fixation (12 pièces)
- Câble d'antenne avec capuchon étanche (5 m)
- Adaptateur secteur 12 V / 0,2 A
- Aiguillage à insertion („Power Inserter“)
- Prise allume-cigare („Car Power Adapter“)
- Mode d'emploi et consignes de sécurité

Instructions de montage

P2(1)

Fixez la pince en L à l'arrière de l'antenne à l'aide de quatre vis.

P2(2)

Fixez le support à la pince en L à l'aide de deux vis et serrez-les fermement.

P2(3)

Desserrez les écrous à oreilles, placez le support entre eux et serrez les écrous à oreilles.

Antenne extérieure pour téléviseurs avec récepteur TNT(2) intégré

Exemple de connexion 1

Alimentation électrique via le réseau de prises externes fourni

- Éteignez le téléviseur.
- Relier le câble coaxial de l'antenne extérieure à la prise d'antenne de l'inverseur („Power Inserter“).
- Brancher le câble du bloc d'alimentation dans la prise de l'aiguillage et le bloc d'alimentation dans une prise 230 V AC.
- Vous raccordez le câble coaxial du répartiteur à l'entrée d'antenne de votre téléviseur.
- Avec cette variante de connexion, il n'est pas important que l'alimentation 5 V du téléviseur soit activée.
- Allumez le téléviseur et recherchez les chaînes disponibles. Le cas échéant, consultez le mode d'emploi du téléviseur.

Exemple de connexion 2

Alimentation électrique via la fiche de voiture externe fournie („Car Power Adapter“)

- Éteignez le téléviseur.
- Relier le câble coaxial de l'antenne extérieure à la prise d'antenne de l'inverseur („Power Inserter“).
- Brancher le câble de la fiche allume-cigare („Car Power Adapter“) dans la prise 12 V de l'aiguillage à insertion et la fiche allume-cigare dans une prise allume-cigare 12 V.
- Vous raccordez le câble coaxial du répartiteur à l'entrée d'antenne de votre téléviseur.
- Avec cette variante de connexion, il n'est pas important que l'alimentation 5 V du téléviseur soit activée.
- Allumez le téléviseur et recherchez les chaînes disponibles. Le cas échéant, consultez le mode d'emploi du téléviseur.

Antenne extérieure pour téléviseurs sans récepteur TNT(2) intégré

Exemple de connexion 3

Alimentation électrique via le bloc d'alimentation externe fourni

- Éteignez le téléviseur et le récepteur DVB-T(2).
- Relier le câble coaxial de l'antenne extérieure à la prise d'antenne de l'inverseur („Power Inserter“).
- Brancher le câble du bloc d'alimentation dans la prise de l'aiguillage et le bloc d'alimentation dans une prise 230 V AC.
- Vous branchez le câble coaxial du répartiteur sur l'entrée d'antenne de votre récepteur DVB-T(2).
- Avec cette variante de connexion, il n'est pas important que l'alimentation 5 V du téléviseur soit activée.
- Allumez le téléviseur et le récepteur DVB-T(2).
- Vous pouvez maintenant rechercher les chaînes que vous pouvez recevoir. Veuillez le manuel d'utilisation du récepteur DVB-T(2) si nécessaire.

Exemple de connexion 4

Alimentation électrique via la prise allume-cigare externe fournie

- Éteignez le téléviseur et le récepteur DVB-T(2).
- Relier le câble coaxial de l'antenne extérieure à la prise d'antenne de l'inverseur („Power Inserter“).
- Brancher le câble de la fiche allume-cigare („Car Power Adapter“) dans la prise 12 V de l'aiguillage à verrouillage et le chargeur allume-cigare dans une prise allume-cigare 12 V.
- Vous branchez le câble coaxial du répartiteur sur l'entrée d'antenne de votre récepteur DVB-T(2).
- Avec cette variante de connexion, il n'est pas important que l'alimentation 5 V du téléviseur soit activée.
- Allumez le téléviseur et le récepteur DVB-T(2).
- Vous pouvez maintenant rechercher les chaînes que vous pouvez recevoir. Veuillez le manuel d'utilisation du récepteur DVB-T(2) si nécessaire..



Instructions pour l'élimination – Remarque sur la protection de l'environnement :

A partir de la date de transposition des directives européennes 2012/19/EU et 2008/98/EU dans le droit national, les règles suivantes s'appliquent : Les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le consommateur est légalement tenu de rapporter les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur durée de vie aux points de collecte publics prévus à cet effet ou au point de vente. Les détails à ce sujet sont réglés par la législation nationale respective. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage ces dispositions. En recyclant, en valorisant les matériaux ou en recourant à d'autres formes de valorisation des appareils/piles usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Clause de non-responsabilité

La société **CAMPING-PROFI GmbH** décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages d'une installation, d'un montage et d'une utilisation non conformes du produit ou d'un non-respect du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Garantie

Chaque produit de la société **CAMPING-PROFI GmbH** est minutieusement contrôlé et testé avant de quitter l'usine. La garantie commence au moment de l'achat de l'appareil. Veuillez prouver cette date par la preuve d'achat (ticket de caisse, facture, bon de livraison ou autre). Conservez soigneusement ces documents. En cas de réparation, apportez l'appareil à votre revendeur spécialisé ou envoyez-le-lui.

Déclaration de conformité UE

Ce produit est pourvu du marquage prescrit par les directives en vigueur. En apposant le marquage CE, la société **CAMPING-PROFI GmbH** déclare que le produit répond aux exigences et directives fondamentales des dispositions européennes. La déclaration de conformité peut être trouvée aux adresses suivantes : www.camping-profi.de ou www.mestic.de.

Uso previsto

La antena de exterior **DVB-T antena de techo MTVA-30 vision** es una antena activa para la recepción de señales de televisión digital terrestre y radio en la gama VHF y UHF. **El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado.**

Instrucciones de seguridad

- Antes de utilizar la antena, lea atentamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Sólo así podrá utilizar todas las funciones de forma segura y fiable. Conserve las instrucciones de uso durante toda la vida útil del producto.
- Respete también las instrucciones de seguridad y de uso de los demás aparatos conectados al producto.
- Asegúrese de que la antena está bien sujeta.
- Coloque la antena de forma que los niños no puedan alcanzarla.
- El interruptor de alimentación (alimentador de tensión), la fuente de alimentación enchufable y el enchufe del vehículo sólo están previstos para uso en interiores.
- La toma de corriente debe fácilmente accesible en todo momento.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación enchufable adecuada (véanse los datos técnicos). Presta atención a la polaridad.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por especialistas.
- Desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Limpie la antena sólo con un paño ligeramente humedecido y no utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que pueden dañar la superficie de la carcasa.
- No debe líquido ni humedad en el producto.

Datos técnicos

Frecuencia / alcance de recepción	VHF 174-230 MHz; UHF 470-698 MHz
Canales	5-12, 21-49
Polarización	horizontal
Impedancia	75 Ω
Cable coaxial	5 m
Alimentación	Fuente de alimentación enchufable 230 V o enchufe de coche („Car Power Adapter“), 12 V CC / 0,2 A
Clase de protección	IPX3
Temperatura ambiente	-20 a +40° C
Dimensiones	Alto x ancho x fondo: 40 x 30 x 4,5 cm
Peso	1,3 kg

Contenido del paquete

- Antena exterior activa (VHF y UHF) con amplificador integrado
- Material de fijación (12 piezas)
- Cable de antena con tapa impermeable (5 m)
- Fuente de alimentación enchufable 12 V / 0,2 A
- Insertor de alimentación
- Enchufe de coche („Car Power Adapter“)
- Instrucciones de uso y seguridad

Instrucciones de montaje

P2(1)

Fije la abrazadera en forma de L a la parte posterior de la antena con cuatro tornillos.

P2(2)

Fije el soporte a la abrazadera en forma de L con dos tornillos y apriételos firmemente.

P2(3)

Afloje las tuercas de mariposa, coloque el soporte entre ellas y apriete las tuercas de mariposa.

Antena exterior para televisores con receptor DVB-T(2) integrado

Ejemplo de conexión 1

Alimentación mediante el enchufe de red externo suministrado

- Apaga el televisor.
- Conecte el cable coaxial de la antena externa a la conexión de antena del insertador de alimentación.
- Conecte el cable de la fuente de alimentación enchufable a la toma del interruptor de alimentación y la fuente de alimentación enchufable a una toma de corriente de 230 V CA.
- Conecte el cable coaxial del desviador de alimentación a la entrada de antena de su televisor.
- Con esta variante de conexión, no importa si la alimentación de 5 V del televisor está activada.
- Encienda el televisor y busque los programas que se pueden recibir. En caso necesario, consulte el manual de instrucciones del televisor.

Ejemplo de conexión 2

Alimentación mediante el enchufe externo para coche suministrado („Car Power Adapter“)

- Apaga el televisor.
- Conecte el cable coaxial de la antena externa a la conexión de antena del insertador de alimentación.
- Enchufe el cable de la clavija del coche („Adaptador de corriente para coche“) en la toma de 12 V del interruptor de alimentación y la clavija del coche en una toma de 12 V del coche.
- Conecte el cable coaxial corto del desviador de alimentación a la entrada de antena de su televisor.
- Con esta variante de conexión, no importa si la alimentación de 5 V del televisor está activada.
- Encienda el televisor y busque los programas que se pueden recibir. En caso necesario, consulte el manual de instrucciones del televisor.

Antena exterior para televisores sin receptor DVB-T(2) integrado

Ejemplo de conexión 3

Alimentación a través de la fuente de alimentación externa suministrada

- Apague el televisor y el receptor DVB-T(2).
- Conecte el cable coaxial de la antena externa a la conexión de antena del insertador de alimentación.
- Enchufe el cable de la fuente de alimentación enchufable en la toma del interruptor de alimentación y la fuente de alimentación enchufable en una toma de corriente de 230 V CA.
- Conecte el cable coaxial del conmutador de inserción a la entrada de antena de su receptor DVB-T(2).
- Con esta variante de conexión, no importa si la alimentación de 5 V del televisor está activada.
- Encienda el televisor y el receptor DVB-T(2).
- Ahora puede buscar programas pendientes de cobro.
En caso necesario, consulte el manual de instrucciones del receptor DVB-T(2).

Ejemplo de conexión 4

Alimentación mediante el enchufe externo para coche suministrado

- Apague el televisor y el receptor DVB-T(2).
- Conecte el cable coaxial de la antena externa a la conexión de antena del insertador de alimentación.
- Enchufa el cable del enchufe del coche („Car Power Adapter“) en la toma de 12 V del conmutador de transferencia y el cargador de coche en una toma de 12 V del coche.
- Conecte el cable coaxial del conmutador de inserción a la entrada de antena de su receptor DVB-T(2).
- Con esta variante de conexión, no importa si la alimentación de 5 V del televisor está activada.
- Encienda el televisor y el receptor DVB-T(2).
- Ahora puede buscar programas pendientes de cobro.
En caso necesario, consulte el manual de instrucciones del receptor DVB-T(2).



Instrucciones de eliminación – Nota sobre la protección del medio ambiente:

A partir de la fecha de transposición de las Directivas europeas 2012/19/EU y 2008/98/EU a la legislación nacional, se aplica lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas no pueden eliminarse con los residuos domésticos. El consumidor tiene la obligación legal de devolver los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas al final de su vida útil a los puntos de recogida públicos establecidos a tal efecto o al punto de venta. Los detalles al respecto están regulados por la respectiva ley estatal. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en esta normativa. Con el reciclaje, la recuperación de materiales u otras formas de aprovechamiento de aparatos/baterías viejos, usted contribuye de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Descargo de responsabilidad

CAMPING-PROFI GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía por los daños derivados de una instalación, montaje y uso inadecuados del producto o de la inobservancia de las instrucciones de funcionamiento y/o de seguridad.

Garantía

Todos los productos de **CAMPING-PROFI GmbH** se comprueban y prueban minuciosamente antes de salir de fábrica. La garantía comienza con la compra del aparato. Por favor, presente el comprobante de compra (recibo, factura, albarán de entrega, etc.). Conserve estos documentos en un lugar seguro. En caso de reparación, lleve o envíe el aparato a su distribuidor especializado.

Declaración de conformidad de la UE

Este producto etiquetado conforme a las directivas vigentes. Con el marcado CE, **CAMPING-PROFI GmbH** declara que el producto cumple los requisitos básicos y las directivas de la normativa europea. la declaración de conformidad en las siguientes direcciones: www.camping-profi.de o www.mestic.de.

Uso previsto

L'antenna da esterno **DVB-T MTVA-30 vision** è un'antenna attiva per la ricezione di segnali radiotelevisivi digitali terrestri nella gamma VHF e UHF. **Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio!**

Istruzioni di sicurezza

- Prima di utilizzare l'antenna, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza. Solo così è possibile utilizzare tutte le funzioni in modo sicuro e affidabile. Conservare le istruzioni per l'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
- Osservare anche le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi collegati al prodotto.
- Assicurarsi che l'antenna sia fissata correttamente.
- Posizionare l'antenna in modo che i bambini non possano raggiungerla.
- L'interruttore di alimentazione (alimentatore di tensione), l'alimentatore a spina e la spina del veicolo sono destinati esclusivamente all'uso interno.
- La presa di corrente deve sempre facilmente accessibile.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina appropriato (vedere i dati tecnici). Prestare attenzione alla polarità!
- Le riparazioni possono essere effettuate solo da specialisti.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- Pulire l'antenna solo con un panno leggermente umido e non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'alloggiamento.
- Il liquido/umidità non deve penetrare nel prodotto.

Dati tecnici

Frequenza / campo di ricezione	VHF 174-230 MHz; UHF 470-698 MHz
Canali	5-12, 21-49
Polarizzazione	orizzontale
Impedenza	75 Ω
Cavo coassiale	5 m
Alimentazione	Alimentazione a spina 230 V o spina per auto („Car Power Adapter“), 12 V DC / 0,2 A
Classe di protezione	IPX3
Temperatura ambiente	Da -20 a +40° C
Dimensioni	Altezza x larghezza x profondità: 40 x 30 x 4,5 cm
Peso	1,3 kg

Contenuto della confezione

- Antenna esterna attiva (VHF e UHF) con amplificatore integrato
- Materiale di fissaggio (12 parti)
- Cavo dell'antenna con cappuccio impermeabile (5 m)
- Alimentazione a spina 12 V / 0,2 A
- Inseritore di potenza
- Spina per auto („Adattatore di alimentazione per auto“)
- Istruzioni d'uso e di sicurezza

Istruzioni di montaggio

P2(1)

Fissare il morsetto a L al retro dell'antenna con quattro viti.

P2(2)

Fissare la staffa al morsetto a L con due viti e serrarle saldamente.

P2(3)

Allentare i dadi ad alette, posizionare la staffa tra di essi e serrare i dadi ad alette.

Antenna esterna per televisori con ricevitore DVB-T(2) integrato

Esempio di connessione 1

Alimentazione tramite la spina di rete esterna in dotazione

- Spegnerne il televisore.
- Collegare il cavo coassiale dell'antenna esterna al collegamento dell'antenna dell'inseritore di corrente.
- Inserire il cavo dell'alimentatore a spina nella presa dell'interruttore di alimentazione e l'alimentatore a spina in una presa da 230 V CA.
- Collegare il cavo coassiale del deviatore di alimentazione all'ingresso dell'antenna del televisore.
- Con questa variante di collegamento, non importa se l'alimentazione a 5 V del televisore è attivata.
- Accendere il televisore e cercare i programmi ricevibili. Se necessario, consultare le istruzioni per l'uso del televisore.

Esempio di connessione 2

Alimentazione tramite la spina esterna per auto in dotazione („Car Power Adapter“)

- Spegnerne il televisore.
- Collegare il cavo coassiale dell'antenna esterna al collegamento dell'antenna dell'inseritore di corrente.
- Collegare il cavo della spina per auto („Adattatore di alimentazione per auto“) alla presa da 12 V dell'interruttore di alimentazione e la spina per auto a una presa da 12 V dell'auto.
- Collegare il cavo coassiale corto del deviatore di alimentazione all'ingresso dell'antenna del televisore.
- Con questa variante di collegamento, non importa se l'alimentazione a 5 V del televisore è attivata.
- Accendere il televisore e cercare i programmi ricevibili. Se necessario, consultare le istruzioni per l'uso del televisore.

Antenna esterna per televisori senza ricevitore DVB-T(2) integrato

Esempio di connessione 3

Alimentazione tramite l'alimentatore esterno a spina fornito in dotazione

- Spegnerne il televisore e il ricevitore DVB-T(2).
- Collegare il cavo coassiale dell'antenna esterna al collegamento dell'antenna dell'inseritore di corrente.
- Inserire il cavo dell'alimentatore a spina nella presa dell'interruttore di alimentazione e l'alimentatore a spina in una presa da 230 V CA.
- Collegare il cavo coassiale del commutatore all'ingresso dell'antenna del ricevitore DVB-T(2).
- Con questa variante di collegamento, non importa se l'alimentazione a 5 V del televisore è attivata.
- Accendere il televisore e il ricevitore DVB-T(2).
- È ora possibile cercare i programmi di credito.
Se necessario, consultare le istruzioni per l'uso del ricevitore DVB-T(2).

Esempio di connessione 4

Alimentazione tramite la spina esterna per auto in dotazione

- Spegnerne il televisore e il ricevitore DVB-T(2).
- Collegare il cavo coassiale dell'antenna esterna al collegamento dell'antenna dell'inseritore di corrente.
- Collegare il cavo della spina per auto („Adattatore di alimentazione per auto“) alla presa da 12 V dell'interruttore di trasferimento e il caricabatterie per auto a una presa da 12 V dell'auto.
- Collegare il cavo coassiale del commutatore all'ingresso dell'antenna del ricevitore DVB-T(2).
- Con questa variante di collegamento, non importa se l'alimentazione a 5 V del televisore è attivata.
- Accendere il televisore e il ricevitore DVB-T(2).
- È ora possibile cercare i programmi di credito.
Se necessario, consultare le istruzioni per l'uso del ricevitore DVB-T(2).



Istruzioni per lo smaltimento – Nota sulla protezione dell'ambiente:

A partire dalla data di recepimento delle direttive europee 2012/19/EU o 2008/98/EU nella legislazione nazionale, si applica quanto segue: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie al termine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo o al punto vendita. I dettagli in merito sono regolati dalle rispettive leggi statali. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o l'imballaggio queste norme. Con il riciclaggio, il recupero dei materiali o altre forme di utilizzo dei vecchi apparecchi/batterie, date un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Esclusione di responsabilità

CAMPING-PROFI GmbH non si assume alcuna responsabilità o garanzia per i danni derivanti da un'installazione, un montaggio e un uso improprio del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle norme di sicurezza.

Garanzia

Ogni prodotto **CAMPING-PROFI GmbH** viene accuratamente controllato e testato prima di lasciare la fabbrica. La garanzia inizia con l'acquisto del dispositivo. Si prega di fornire una prova d'acquisto (scontrino, fattura, bolla di consegna, ecc.). Conservare questi documenti in un luogo sicuro. In caso di riparazione, portare l'apparecchio dal proprio rivenditore specializzato o inviarlo a quest'ultimo.

Dichiarazione di conformità UE

Questo prodotto etichettato in conformità alle direttive vigenti. Con marchio CE, **CAMPING-PROFI GmbH** dichiara che il prodotto soddisfa i requisiti di base e le direttive delle normative europee. La dichiarazione di conformità è ai seguenti indirizzi: www.camping-profi.de o www.mestic.de.

Tilsigtet brug

Den udendørs antenne **DVB-T antenne MTVA-30 vision** er en aktiv antenne til modtagelse af digitale jordbaserede tv- og radiosignaler i VHF- og UHF-området. **Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug!**

Sikkerhedsinstruktioner

- Før du bruger antennen, skal du læse betjenings- og sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt. Kun på den måde kan du bruge alle funktioner sikkert og pålideligt. Opbevar brugsanvisningen i hele produktets levetid.
- Overhold også sikkerheds- og brugsanvisningerne for de andre enheder, der er tilsluttet produktet.
- Sørg for, at antennen er ordentligt fastgjort.
- Placer antennen, så børn ikke kan nå den.
- Indgangskontakten (spændingsforsyning), strømforsyningsenheden og køretøjets stik er kun beregnet til indendørs brug.
- Stikkontakten skal altid let tilgængelig.
- Brug kun den passende strømforsyning (se tekniske data). opmærksom på polariteten!
- Reparationer må kun udføres af specialister.
- Tag strømforsyningsenheden ud af stikkontakten før rengøring.
- Rengør kun antennen med en let fugtig klud, og brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige husets overflade.
- Der må ikke komme væske/fugt ind i produktet.

Tekniske data

Frekvens/modtagelsesområde	VHF 174-230 MHz; UHF 470-698 MHz
Kanaler	5-12, 21-49
Polarisering	vandret
Impedans	75 Ω
Koaksialkabel	5 m
Strømforsyning	Plug-in strømforsyning 230 V eller bilstik („Car Power Adapter“), 12 V DC / 0,2 A
Beskyttelsesklasse	IPX3
Omgivelsestemperatur	-20 til +40° C
Dimensioner	Højde x bredde x dybde: 40 x 30 x 4,5cm
Vægt	1,3 kg

Pakkens indhold

- Aktiv udendørsantenne (VHF og UHF) med integreret forstærker
- Fastgørelsesmateriale (12 dele)
- Antennekabel med vandtæt dækhætte (5 m)
- Plug-in-strømforsyning 12 V / 0,2 A
- Strømindsat
- Stik til bilen („Car Power Adapter“)
- Brugsanvisning og sikkerhedsinstruktioner

Samlevejledning

P2(1)

Fastgør den L-formede klemme på bagsiden af antennen med fire skruer.

P2(2)

Fastgør beslaget til den L-formede klemme med to skruer, og spænd dem godt fast.

P2(3)

Løsn vingemøtrikkerne, placer beslaget mellem dem, og spænd vingemøtrikkerne.

Ekstern antenne til tv-apparater med integreret DVB-T(2)-modtager

Eksempel på tilslutning 1

Strømforsyning via det medfølgende eksterne netstik

- Sluk for tv-apparatet.
- Tilslut koaksialkablet fra den eksterne antenne til antenneforbindelsen på strømforsyningsanlægget.
- Sæt plug-in-strømforsyningens kabel i stikket på indføringskontakten og plug-in-strømforsyningen i en 230 V AC-stikdåse.
- Tilslut koaksialkablet fra feed-in-omformeren til antenneindgangen på dit tv-apparat.
- Med denne tilslutningsvariant er det ligegyldigt, om tv-apparatets 5 V-strømforsyning er aktiveret.
- Tænd for tv-apparatet, og søg efter programmer, der kan modtages.
Se om nødvendigt betjeningsvejledningen til tv-apparatet.

Eksempel på tilslutning 2

Strømforsyning via det medfølgende eksterne bilstik („Car Power Adapter“)

- Sluk for tv-apparatet.
- Tilslut koaksialkablet fra den eksterne antenne til antenneforbindelsen på strømforsyningsanlægget.
- Sæt bilstikkets kabel („Car Power Adapter“) i 12 V-stikket på indføringskontakten og bilstikket i en 12 V-stikdåse i bilen.
- Tilslut det korte koaksialkabel fra indføringsomformeren til antenneindgangen på dit tv-apparat.
- Med denne tilslutningsvariant er det ligegyldigt, om tv-apparatets 5 V-strømforsyning er aktiveret.
- Tænd for tv-apparatet, og søg efter programmer, der kan modtages.
Se om nødvendigt betjeningsvejledningen til tv-apparatet.

Ekstern antenne til tv-apparater uden integreret DVB-T(2)-modtager

Eksempel på forbindelse 3

Strømforsyning via den medfølgende eksterne plug-in-strømforsyningsenhed

- Sluk for tv-apparatet og DVB-T(2)-modtageren.
- Tilslut koaksialkablet fra den eksterne antenne til antenneforbindelsen på strømforsyningsanlægget.
- Sæt plug-in-strømforsyningskabel i stikket på indføringskontakten og plug-in-strømforsyningen i en 230 V AC-stikdåse.
- Tilslut koaksialkablet fra indføringsomskifteren til antenneindgangen på din DVB-T(2)-modtager.
- Med denne tilslutningsvariant er det ligegyldigt, om tv-apparatets 5 V-strømforsyning er aktiveret.
- Tænd for tv-apparatet og DVB-T(2)-modtageren.
- Du kan nu søge efter tilgodehavende programmer.
Se om nødvendigt betjeningsvejledningen til DVB-T(2)-modtageren

Eksempel på forbindelse 4

Strømforsyning via det medfølgende eksterne bilstik

- Sluk for tv-apparatet og DVB-T(2)-modtageren.
- Tilslut koaksialkablet fra den eksterne antenne til antenneforbindelsen på strømforsyningsanlægget.
- Sæt bilstikkets kabel („Car Power Adapter“) i 12 V-stikket på omskifteren og bilopladeren i et 12 V- stik i bilen.
- Tilslut koaksialkablet fra indføringsomskifteren til antenneindgangen på din DVB-T(2)-modtager.
- Med denne tilslutningsvariant er det ligegyldigt, om tv-apparatets 5 V-strømforsyning er aktiveret.
- Tænd for tv-apparatet og DVB-T(2)-modtageren.
- Du kan nu søge efter tilgodehavende programmer.
Se om nødvendigt betjeningsvejledningen til DVB-T(2)-modtageren.



Anvisninger for bortskaffelse – Bemærkninger om miljøbeskyttelse:

Fra datoen for gennemførelsen af de europæiske direktiver 2012/19/EU og 2008/98/EU i national lovgivning gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at returnere elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ved slutningen af deres levetid til de offentlige indsamlingssteder, der er oprettet til dette formål, eller til salgsstedet. Detaljer om dette er reguleret af den respektive statslovgivning. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen disse bestemmelser. Ved genbrug, materialegenvinding eller andre former for udnyttelse af gamle apparater/batterier yder du et vigtigt bidrag til at beskytte vores miljø.

Ansvarsfraskrivelse

CAMPING-PROFI GmbH påtager sig intet ansvar eller garanti for skader, der skyldes forkert installation, montering og forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedsanvisningerne.

Garanti

Alle produkter fra **CAMPING-PROFI GmbH** bliver grundigt kontrolleret og testet, før de forlader fabrikken. Garantien begynder med købet af enheden. Fremvis venligst købsbevis (kvittering, faktura, følgeseddel osv.). Opbevar disse dokumenter på et sikkert sted. I tilfælde af reparation skal du tage apparatet med til din forhandler eller sende det til dem.

EU-overensstemmelseserklæring

Dette produkt mærket i overensstemmelse med de gældende direktiver. Med CE-mærket erklærer **CAMPING-PROFI GmbH**, at produktet opfylder de grundlæggende krav og direktiver i de europæiske forordninger. Overensstemmelseserklæringen kan på følgende adresser: www.camping-profi.de eller www.mestic.de.

Avsedd användning

Utomhusantennen **DVB-T antenn MTVA-30 vision** är en aktiv antenn för mottagning av digitala markbundna TV- och radiosignaler i VHF- och UHF-området. **Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning!**

Säkerhetsinstruktioner

- Läs noga igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda antennen. Endast på detta sätt kan du använda alla funktioner på ett säkert och tillförlitligt sätt. Behåll bruksanvisningen under produktens hela livslängd.
- Observera även säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningarna för andra enheter som är anslutna till produkten.
- Se till att antennen sitter ordentligt fast.
- Placera antennen så att den är oåtkomlig för barn.
- Inmatningsbrytaren (spänningsmataren), nätaggregatet och fordonskontakten är endast avsedda för inomhusbruk.
- Nätuttaget måste alltid lättåtkomligt.
- Använd endast lämplig plug-in-strömförsörjningsenhet (se tekniska data). uppmärksam på polariteten!
- Reparationer får endast utföras av fackpersonal.
- Ta ut den inkopplingsbara strömförsörjningsenheten ur uttaget före rengöring.
- Rengör endast antennen med en lätt fuktad trasa och använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada höljets yta.
- Vätska/fukt får inte tränga in i produkten.

Tekniska data

Frekvens / mottagningsområde	VHF 174-230 MHz; UHF 470-698 MHz
Kanaler	5-12, 21-49
Polarisering	horisontell
Impedans	75 Ω
Koaxialkabel	5 m
Strömförsörjning	Anslutningsbar strömförsörjning 230 V eller bilkontakt („Car Power Adapter“), 12 V DC / 0,2 A
Skyddsklass	IPX3
Omgivande temperatur	-20 till +40° C
Mått och dimensioner	Höjd x bredd x djup: 40 x 30 x 4,5 cm
Vikt	1,3 kg

Paketets innehåll

- Aktiv utomhusantenn (VHF och UHF) med integrerad förstärkare
- Fästmaterial (12 delar)
- Antennkabel med vattentätt täcklock (5 m)
- Plug-in strömförsörjning 12 V / 0,2 A
- Kraftinsättare
- Bilkontakt („Car Power Adapter“)
- Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

Monteringsanvisningar

P2(1)

Fäst den L-formade klämman på antennens baksida med fyra skruvar.

P2(2)

Fäst fästet på den L-formade klämman med två skruvar och dra åt dem ordentligt.

P2(3)

Lossa vingmuttrarna, placera fästet mellan dem och dra åt vingmuttrarna.

Extern antenn för TV-apparater med integrerad DVB-T(2)-mottagare

Exempel på anslutning 1

Strömförsörjning via den medföljande externa nätkontakten

- Stäng av TV-mottagaren.
- Anslut den externa antennens koaxialkabel till elcentralens antennanslutning.
- Anslut kabeln från det inkopplingsbara nätaggregatet till matningsomkopplarens uttag och det inkopplingsbara nätaggregatet till ett 230 V AC-uttag.
- Anslut koaxialkabeln från inmatningsomkopplaren till TV-apparatens antenningång.
- Med denna anslutningsvariant spelar det ingen roll om TV-mottagarens 5 V-strömförsörjning är aktiverad.
- Slå på TV-apparaten och sök efter mottagningsbara program.
Vid behov hänvisar vi till bruksanvisningen för TV-apparaten.

Exempel på anslutning 2

Strömförsörjning via den medföljande externa bilkontakten („Car Power Adapter“)

- Stäng av TV-mottagaren.
- Anslut den externa antennens koaxialkabel till elcentralens antennanslutning.
- Anslut bilkontaktens kabel („Car Power Adapter“) till 12 V-uttaget på inmatningsbrytaren och bilkontakten till ett 12 V-uttag i bilen.
- Anslut den korta koaxialkabeln från inmatningsomkopplaren till TV-apparatens antenningång.
- Med denna anslutningsvariant spelar det ingen roll om TV-mottagarens 5 V-strömförsörjning är aktiverad.
- Slå på TV-apparaten och sök efter program som kan tas emot.
Vid behov hänvisar vi till bruksanvisningen för TV-apparaten.

Extern antenn för TV-apparater utan integrerad DVB-T(2)-mottagare

Exempel på anslutning 3

Strömförsörjning via den medföljande externa plug-in-strömförsörjningsenheten

- Stäng av TV-apparaten och DVB-T(2)-mottagaren.
- Anslut den externa antennens koaxialkabel till elcentralens antennanslutning.
- Anslut kabeln till det inkopplingsbara nätaggregatet till matningsomkopplarens uttag och det inkopplingsbara nätaggregatet till ett 230 V AC-uttag.
- Anslut koaxialkabeln från inmatningsomkopplaren till antenningången på din DVB-T(2)-mottagare.
- Med denna anslutningsvariant spelar det ingen roll om TV-mottagarens 5 V-strömförsörjning är aktiverad.
- Slå på TV-apparaten och DVB-T(2)-mottagaren.
- Du kan nu söka efter program med fordringar.
Vid behov hänvisas till bruksanvisningen för DVB-T(2)-mottagaren.

Exempel på anslutning 4

Strömförsörjning via den medföljande externa bilkontakten

- Stäng av TV-apparaten och DVB-T(2)-mottagaren.
- Anslut den externa antennens koaxialkabel till elcentralens antennanslutning.
- Anslut bilkontaktens kabel („Car Power Adapter“) till 12 V-uttaget på fördelningsbrytaren och billaddaren till ett 12 V-uttag i bilen.
- Anslut koaxialkabeln från inmatningsomkopplaren till antenningången på din DVB-T(2)-mottagare.
- Med denna anslutningsvariant spelar det roll om TV-mottagarens 5 V-strömförsörjning är aktiverad.
- Slå på TV-apparaten och DVB-T(2)-mottagaren.
- Du kan nu söka efter program med fordringar.
Vid behov hänvisas till bruksanvisningen för DVB-T(2)-mottagaren



Instruktioner för avfallshantering – Anvisning om miljöskydd:

Från och med dagen för införlivandet av de europeiska direktiven 2012/19/EU och 2008/98/EU i nationell lagstiftning gäller följande: Elektrisk och elektronisk utrustning och batterier får inte bortskaffas tillsammans med hushållsavfall. Konsumenten är enligt lag skyldig att återlämna elektriska och elektroniska produkter och batterier vid slutet av deras livslängd till de offentliga insamlingsställen som inrättats för detta ändamål eller till försäljningsstället. Detaljer om detta regleras av respektive delstatslag. Symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen dessa bestämmelser. Genom att återvinna, materialåtervinna eller på annat sätt ta tillvara gamla apparater/batterier gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Ansvarsfriskrivning

CAMPING-PROFI GmbH tar inget ansvar och lämnar ingen garanti för skador som uppstår till följd av felaktig installation, montering och felaktig användning av produkten eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna.

Garanti

Varje produkt från **CAMPING-PROFI GmbH** kontrolleras och testas noggrant innan den lämnar fabriken. Garantin börjar gälla vid köpet av enheten. Vänligen ange inköpsbevis (kvitto, faktura, följesedel etc.). Förvara dessa dokument på en säker plats. I händelse av reparation ska du ta med dig apparaten till din återförsäljare eller skicka den till dem.

EU-försäkran om överensstämmelse

Denna produkt märkt enligt med gällande direktiv. Med CE-märket förklarar **CAMPING-PROFI GmbH** att produkten uppfyller de grundläggande kraven och direktiven i de europeiska förordningarna. Försäkran om överensstämmelse på följande adresser: www.camping-profi.de eller www.mestic.de.

Tiltenkt bruk

DVB-T-antenne MTVA-30 vision er en aktiv antenne for mottak av digitale terrestriske TV- og radiosignaler i VHF- og UHF-området. **Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes feilaktig bruk!**

Sikkerhetsinstruksjoner

- Før du tar antennen i bruk, må du lese bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene nøye. Bare på denne måten kan du bruke alle funksjonene på en sikker og pålitelig måte. Ta vare på bruksanvisningen i hele produktets levetid.
- Følg også sikkerhetsinstruksjonene og bruksanvisningen for de andre enhetene som er koblet til produktet.
- Sørg for at antennen er ordentlig festet.
- Plasser antennen slik at barn ikke kan nå den.
- Innmatingsbryteren (spenningsmateren), strømforsyningsenheten og støpselet til kjøretøyet er kun beregnet for innendørs bruk.
- Strømuttaket må alltid lett tilgjengelig.
- Bruk kun den aktuelle strømforsyningsenheten (se tekniske data). oppmerksom på polariteten!
- Reparasjoner må kun utføres av spesialister.
- Fjern den pluggbare strømforsyningsenheten fra stikkontakten før rengjøring.
- Rengjør antennen kun med en lett fuktig klut, og ikke bruk aggressive eller slipende rengjøringsmidler, da disse kan skade overflaten på kabinetet.
- Væske/fukt må ikke komme inn i produktet.

Tekniske data

Frekvens / mottaksområde	VHF 174-230 MHz; UHF 470-698 MHz
Kanaler	5-12, 21-49
Polarisering	horisontal
Impedans	75 Ω
Koaksialkabel	5 m
Strømforsyning	Plug-in strømforsyning 230 V eller bilplugg („Car Power Adapter“), 12 V DC / 0,2 A
Beskyttelsesklasse	IPX3
Omgivelsestemperatur	-20 til +40° C
Dimensjoner	Høyde x bredde x dybde: 40 x 30 x 4,5 cm
Vekt	1,3 kg

Innhold i pakken

- Aktiv utendørsantenne (VHF og UHF) med integrert forsterker
- Festemateriale (12 stykker)
- Antennekabel med vanntett deksel (5 m)
- Plug-in strømforsyning 12 V / 0,2 A
- Kraftinnsetter
- Bilplugg („Car Power Adapter“)
- Bruksanvisning og sikkerhetsinstruksjoner

Monteringsanvisning

P2(1)

Fest den L-formede braketten på baksiden av antennen med fire skruer.

P2(2)

Fest braketten til den L-formede braketten med to skruer, og stram dem godt til.

P2(3)

Løsne vingemutrene, plasser braketten mellom dem, og stram vingemutrene.

Ekstern antenne for TV-apparater med integrert DVB-T(2)-mottaker

Eksempel på tilkobling 1

Strømforsyning via den medfølgende eksterne nettstøpselet

- Slå TV-apparatet.
- Koble koaksialkabelen til den eksterne antennen til antenneforbindelsen på strøminnkasteren.
- Koble kabelen til den pluggbare strømforsyningsenheten til kontakten på innmatingsbryteren og den pluggbare strømforsyningsenheten til en 230 V vekselstrømskontakt.
- Koble koaksialkabelen til innmatingsomformereren til antenneinngangen på TV-apparatet.
- Med denne tilkoblingsvarianten spiller det ingen rolle om 5 V-strømforsyningen til TV-apparatet er aktivert.
- Slå på TV-apparatet og søk etter programmer som kan mottas.
Se eventuelt bruksanvisningen for TV-apparatet.

Eksempel på tilkobling 2

Strømforsyning via den medfølgende eksterne bilkontakten („Car Power Adapter“)

- Slå TV-apparatet.
- Koble koaksialkabelen til den eksterne antennen til antenneforbindelsen på strøminnkasteren.
- Koble kabelen til bilstøpselet („Car Power Adapter“) til 12 V-kontakten på innmatingsbryteren og bilstøpselet til en 12 V-kontakt i bilen.
- Koble den korte koaksialkabelen til innmatingsomformereren til antenneinngangen på TV-apparatet.
- Med denne tilkoblingsvarianten spiller det ingen rolle om 5 V-strømforsyningen til TV-apparatet er aktivert.
- Slå på TV-apparatet og søk etter programmer som kan mottas.
Se eventuelt bruksanvisningen for TV-apparatet.

Ekstern antenne for TV-apparater uten integrert DVB-T(2)-mottaker

Eksempel på tilkobling 3

Strømforsyning via den medfølgende eksterne plug-in-strømforsyningsenheten

- Slå av TV-apparatet og DVB-T(2)-mottakeren.
- Koble koaksialkabelen til den eksterne antennen til antenneforbindelsen på strøminnkasteren.
- Koble kabelen til den pluggbare strømforsyningsenheten til kontakten på innmatingsbryteren og den pluggbare strømforsyningsenheten til en 230 V vekselstrømskontakt.
- Koble koaksialkabelen til innsettingsbryteren til antenneinngangen på DVB-T(2)-mottakeren.
- Med denne tilkoblingsvarianten spiller det ingen rolle om 5 V-strømforsyningen til TV-apparatet er aktivert.
- Med denne slå TV-apparatet og DVB-T(2)-mottakeren.
- Du kan nå søke etter fordringsberettigede programmer.
Hvis det er nødvendig, se bruksanvisningen til DVB-T(2)-mottakeren.

Eksempel på tilkobling 4

Strømforsyning via den medfølgende eksterne bilkontakten

- Slå av TV-apparatet og DVB-T(2)-mottakeren.
- Koble koaksialkabelen til den eksterne antennen til antenneforbindelsen på strøminnkasteren.
- Koble kabelen til bilkontakten („Car Power Adapter“) til 12 V-kontakten på overføringsbryteren og billaderen til en 12 V-kontakt i bilen.
- Koble koaksialkabelen til innsettingsbryteren til antenneinngangen på DVB-T(2)-mottakeren.
- denne tilkoblingsvarianten spiller det ingen rolle om 5 V-strømforsyningen til TV-apparatet er aktivert.
- Med denne slå TV-apparatet og DVB-T(2)-mottakeren.
- Du kan nå søke etter programmer som kan kreves inn.
Hvis det er nødvendig, se bruksanvisningen til DVB-T(2)-mottakeren



Instruksjoner for avhending – Merknad om miljøvern:

Fra og med datoen for innlemmelse av EU-direktivene 2012/19/EU og 2008/98/EU i nasjonal lovgivning gjelder følgende: Elektrisk og elektronisk utstyr og batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er juridisk forpliktet til å returnere elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ved slutten av levetiden til de offentlige innsamlingspunktene er opprettet for dette formålet, eller til salgsstedet. Detaljer om dette er regulert av den respektive delstatslovgivningen. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen til disse bestemmelsene. Ved å resirkulere, materialgjenvinne eller på annen måte utnytte gamle apparater/batterier, du et viktig bidrag til å beskytte miljøet vårt.

Ansvarsfraskrivelse

CAMPING-PROFI GmbH påtar seg ikke noe ansvar eller garanti for skader som skyldes feil installasjon, montering og feil bruk av produktet eller manglende overholdelse av bruksanvisningen og/eller sikkerhetsinstruksjonene.

Garanti

Hvert produkt fra **CAMPING-PROFI GmbH** blir grundig kontrollert og testet før det forlater fabrikken. Garantien begynner med kjøpet av enheten. Vennligst legg frem kjøpsbevis (kvittering, faktura, følgeseddel osv.). Oppbevar disse dokumentene på et trygt sted. Ved reparasjon tar du apparatet med til forhandleren eller sender det til ham/henne.

EU-samsvarserklæring

Dette produktet merket i samsvar med gjeldende direktiver. Med CE-merket erklærer **CAMPING-PROFI GmbH** at produktet oppfyller de grunnleggende kravene og direktivene i de europeiske forskriftene. Samsvarserklæringen du på følgende adresser: www.camping-profi.de eller www.mestic.de.

NOTICE

[illegible]

[illegible]

mestic®

Imported in EU by: CAMPING-PROFI GmbH
Mühlweg 13-15, 92361 Bergau
Germany
www.camping-profi.de